

# **Lossnay**

**Models:**

**LGH-15RVX-E**

**LGH-25RVX-E**

**LGH-35RVX-E**

**LGH-50RVX-E**

**LGH-65RVX-E**

**LGH-80RVX-E**

**LGH-100RVX-E**

**LGH-150RVX-E**

**LGH-200RVX-E**

## **Operating Instructions**

## Рекуператорна вентилационна система Lossnay

МОДЕЛИ:

LGH-15RVX-E, LGH-25RVX-E, LGH-35RVX-E  
 LGH-50RVX-E, LGH-65RVX-E, LGH-80RVX-E  
 LGH-100RVX-E, LGH-150RVX-E, LGH-200RVX-E

## Инструкции за експлоатация (за потребителя)

Преди употреба внимателно прочетете настоящето ръководство, за да гарантирате правилно и безопасно използване на продукта.  
**Не се опитвайте сами да монтирате продукта.**



### Мерки за безопасност

Следните знаци указват, че неспазването на посочените по-долу мерки за безопасност може да причини смърт или сериозно нараняване.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

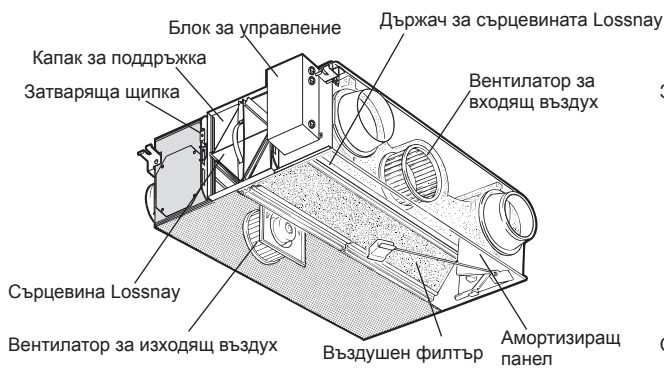
 Забранено	<p><b>Не включвайте или изключвайте дистанционното управление при изпускане на запалим газ.</b>          (Искрите от електрическия контактор може да възпламенят огън или да причинят експлозия).          Отворете прозореца, за да се проветри помещението.</p>	 Забранено с мокри ръце	<p><b>Не пипайте с мокри ръце.</b>          (Може да се причини токов удар.)</p>
 Да не се разглобява	<p><b>Не модифицирайте и не разглобявайте.</b>          (Може да се причини пожар, токов удар или нараняване.)</p>	 Спазвайте дадените инструкции.	<p><b>Използвайте указаните характеристики на тока и напрежението.</b>          (Използването на неподходящо електрозахранване или напрежение може да причини пожар или токов удар.)  <b>Преди да започнете каквато и да е процедура по поддръжката се уверете, че изолаторът на електрозахранването е изключен от електроразпределителното табло.</b>          (Ако е включен, това може да се причини токов удар или нараняване.)  <b>Ако забележите някакви необичайни признаци (миризма на изгоряло и пр.), спрете уреда, изключете изолатора на електрозахранването от електроразпределителното табло и се свържете с търговеца.</b>          (Ако уредът продължи да работи при тези условия, това може да причини токов удар, пожар или повреда.)</p>
 Да не се мокри	<p><b>Не мокрете уреда и дистанционното управление.</b>          (Може да се причини токов удар.)</p>		
 Не пипай	<p><b>Не пъхайте пръстите си или други предмети в отвора за входящия/изходящия въздух, докато уредът работи.</b>          (В противен случай може да се причини нараняване.)</p>		

#### ВНИМАНИЕ

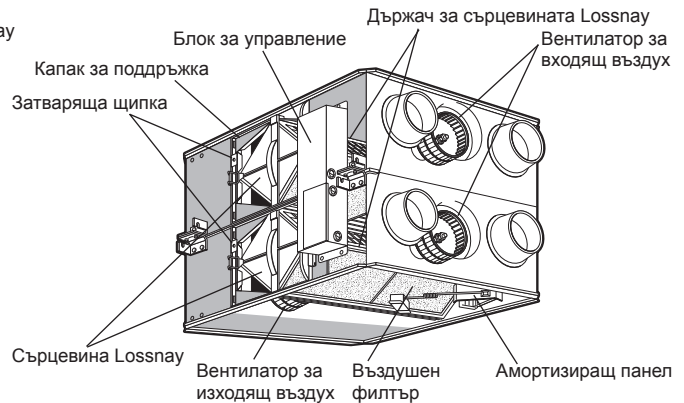
 Забранено	<p><b>Не поставяйте уред с открит пламък на място, където е пряко изложен на въздушната струя от системата Lossnay.</b>          (Това може да причини инцидент в следствие на непълно изгаряне.)  <b>Не работете с "BY-PASS", когато затопляте стаята през зимата.</b>          (От уреда може да капе кондензирана вода и да намокри повърхността на тавана.)  <b>Не използвайте уреда на място, където той е изложен на твърде високи температури (40°C или повече), открити пламъци или в среда с тежки газове.</b>          (Може да се причини пожар.)  <b>Не използвайте уреда в среди с характеристики на химичен обект, където се отделят опасни газове като киселинни газове, алкални газове, изпарения на органични разтворители или други газове, съдържащи корозивни съединения.</b>          (Може да се причини неизправност.)</p>	 Спазвайте дадените инструкции.	<p><b>След извършване на поддръжка надеждно и безопасно поставете частите на мястото им.</b>          (Може да се причини нараняване, ако те паднат.)  <b>Използвайте ръкавици при извършване на процедура по поддръжката.</b>          (Може да се причини нараняване.)  <b>Уверете се, че изолаторът на електроподаването е изключен от електроразпределителното табло, когато системата Lossnay не се използва дълго време.</b>          (Може да се причини токов удар, утечка на ток или пожар в следствие на влошена електроизолация.)  <b>Уредът не трябва да се използва от деца или лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или които нямат опит и познания, освен ако са под надзор или са получили надлежните инструкции относно използването на уреда, дадени от лицето, което отговаря за тяхната безопасност. Не трябва да се оставят деца без надзор, за да сте сигурни, че няма да си играят с уреда.</b>  <b>(Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или които нямат опит и познания, ако са под надзор или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и освен това разберат съществуващите опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор.)</b></p>
--	---	---	---

# Наименование на частите

## Модели LGH-15 до 100RVX-E



## Модели LGH-150 и 200RVX-E



## Операция

Системата Lossnay може да се свърже с дистанционно управление Lossnay (PZ-61DR-E) и с други системи. (City Multi, Mr.Slim, Central controller (MELANS))

По-долу е показан начинът на използване на модел PZ-61DR-E. За останалите системи вижте съответните ръководства.

### За свързване на дистанционно управление Lossnay (PZ-61DR-E)

Ако работата на системата Lossnay е свързана с работата на външно устройство като климатик например, начинът на използване ще бъде различен, затова съответните операции трябва да се извършат според таблицата по-долу. Също така прегледайте и ръководствата за инсталиране и използване на дистанционното управление Lossnay (PZ-61DR-E).

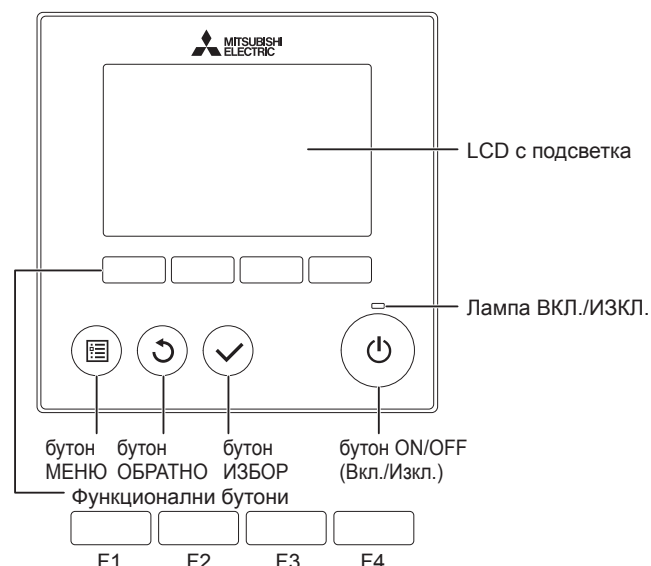
#### <Ако системата не е свързана към външно устройство>

Примерна система	Операция	Функция
	Пускане с помощта на дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ако се използват 2 дистанционни управления, приоритет има последното използвано. (т.е. последната команда)</li> </ul>

#### <Ако системата е свързана към външно устройство>

	Ако се свърже външно устройство, функцията "On/Off (Вкл./Изкл.)" на това устройство също така ще управлява и работата на системата Lossnay.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ако желаете да включите само системата Lossnay, а външното устройство да е изключено, направете го с дистанционното управление на Lossnay.</li> <li>Скоростта на вентилатора е на Fan speed (Скорост на вентилатора) 3 или Fan speed (Скорост на вентилатора) 4.</li> <li>Вентилационният режим е "Auto Ventilation Mode" (Автоматичен вентилационен режим).</li> </ul>

### ■ Дисплей и функционални клавиши (PZ-61DR-E)

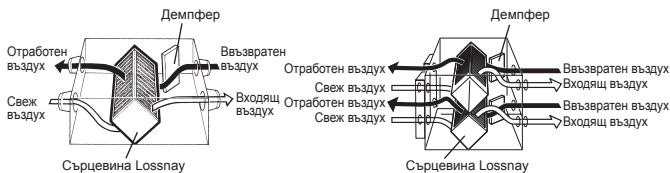


# Операция (продължение)

## ■ Настройка РЕКУПЕРАЦИОННА ВЕНТИЛАЦИЯ LOSSNAY

През рекуператорните сърцевини преминава както входящият свеж въздух, така и възвратният въздух. Рекуперационната вентилация приближава температурата на свежия въздух до стайната температура през зимния и летния сезон.

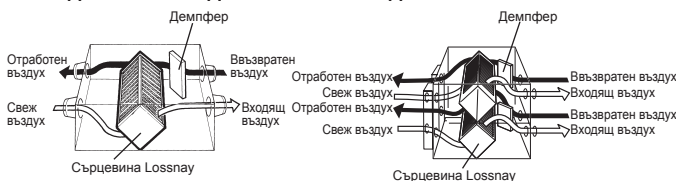
### Модели LGH-15 до 100RVX-E    Модели LGH-150 и 200RVX-E



## ■ Настройка БАЙПАС ВЕНТИЛАЦИЯ


Свежият въздух преминава през сърцевините Lossnay и директно се изтегля възвратен стаен въздух. Режимът "Lossnay bypass ventilate" (Байпас вентилация Lossnay) обикновено се използва през пролетните и есенните месеци.

### Модели LGH-15 до 100RVX-E    Модели LGH-150 и 200RVX-E



## Поддръжка

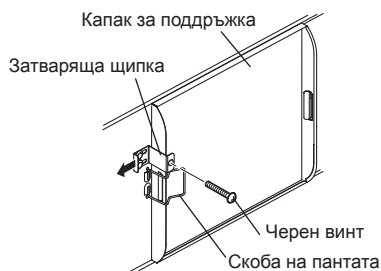
Редовно почиствайте прахта и замърсяванията от въздушните филтри на сърцевините Lossnay, за да не се влошат функционалните характеристики на системата.

- Съвет: Почиствайте въздушните филтри веднъж годишно. (или когато на дистанционното управление се появи надпис )
- Почиствайте сърцевините Lossnay веднъж на две години. (Почиствайте сърцевините Lossnay веднъж годишно, ако е възможно.)
- Честотата на почистване трябва да се увеличи в зависимост от степента на замърсяване.)

## Сваляне на частите

### 1) Капак за поддръжка

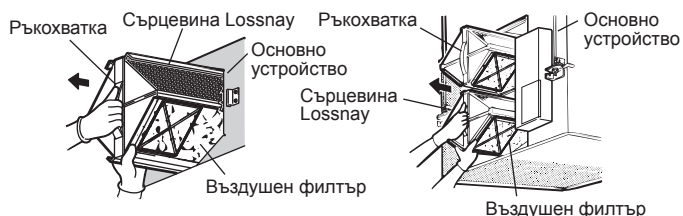
1. Отвийте черния винт.
2. Откопчайте затварящата щипка.
3. Отворете вратата и вдигнете скобите на пантата.



Модели LGH-150 и 200RVX-E имат 2 затварящи щипки.

### 2) Сърцевини Lossnay

Хванете дръжката и извадете сърцевините Lossnay от корпуса на вентилаторната система.



Модели LGH-15 до 100RVX-E    Модели LGH-150 и 200RVX-E

## ■ Настройка АВТОМАТИЧНА ВЕНТИЛАЦИЯ

Режимът с автоматичен шибър самостоятелно осигурява правилната вентилация според условията в помещението. По-долу е представено какъв ефект ще има "By-pass" вентилацията при различни условия.

### 1. Намаляване на охлаждащото натоварване

Ако въздухът навън е с по-ниска температура от въздуха в помещението по време на охлаждащия сезон (напр. рано сутрин или през нощта), "By-pass" вентилацията ще вкара по-студения външен въздух и ще намали охлаждащото натоварване на системата.

### 2. Нощно отнемане на топлина

"By-pass" вентилацията може да се използва за изпускане на горещия въздух от вътрешността на сградата, който се е натрупал в бизнес района по време на горещия летен сезон.

### 3. Охлаждане на помещения с офис оборудване

По време на студения сезон може да се вкара свеж въздух, който да се използва за охлаждане на помещенията, в които температурата се е покачила заради използването на офис оборудване в нея.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- При "By-pass" вентилацията температурата на входящия въздух леко се покачва над тази на външния въздух поради ефекта на затопляне около въздухопроводите или моторите на уреда.
- Когато уредът е настроен на режим на автоматично вентилация, докато използвате функцията предварително подгряване, външната температура могат да бъде отчетена като по-висока и режимът може да се промени към "байпас" режим, дори и през зимата.

## 3) Въздушни филтри

След изваждане на сърцевините Lossnay откопчайте водачите на филтрите, свалете въздушните филтри, разположени в долната лява и дясна част на сърцевините Lossnay, както е показано по-долу.



Модел LGH-15RVX-E: 1 сърцевина, 2 филтъра  
Модели LGH-25 до 100RVX-E: 2 сърцевини, 4 филтъра  
Модели LGH-150 и 200RVX-E: 4 сърцевини, 8 филтъра

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Леко огънете държачите на филтъра, за да ги извадите от водача.
- Леко огънете държачите на филтъра, за да ги извадите от водача.

## Почистване на частите

### 1) Въздушни филтри

Използвайте прахосмукачка, за да почистите по-леката прах. За да отстраните по-трудните замърсявания, измийте филтрите с не много концентриран разтвор на почистващ препарат и хладка вода. (под 40°C)



## ⚠ ВНИМАНИЕ

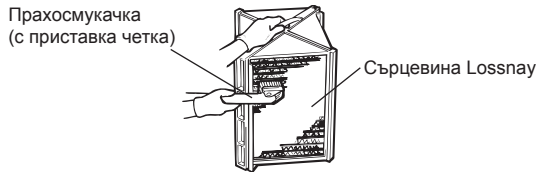
- Никога не мийте филтрите с много гореща вода и никога не мийте с търкание.
- Не сушете филтрите, като ги излагате на открит пламък.

## Поддръжка (продължение)

### 2) Сърцевини Lossnay

Използвайте прахосмукачка, за да изсмучете прахта и мръсотията по откритите повърхности на сърцевините Lossnay.  
Използвайте мека четка, за да почистите откритите повърхности.

**НЕ мийте с вода.**



#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не използвайте твърдата дюза на прахосмукачката. Може да повреди откритите повърхности на сърцевините Lossnay.
- В никакъв случай сърцевините Lossnay не трябва да се мият с вода.

## Спецификации

Модел	Ток (А)	Консумирана мощност (W)	Дебит на въздуха		Статично налягане (Pa)	КПД на топлообмена (%)			Шум (dB) Под уреда	Тегло (kg)
			(m <sup>3</sup> /h)	(L/S)		Температура	на енталпийния обмен			
							Нагриване	Охлаждане		
LGH-15RVX-E	0,40	49	150	42	95	80	73	71	28	20
LGH-25RVX-E	0,48	62	250	69	85	79	69,5	68	27	23
LGH-35RVX-E	0,98	140	350	97	160	80	71,5	71	32	30
LGH-50RVX-E	1,15	165	500	139	120	78	69	66,5	34	33
LGH-65RVX-E	1,65	252	650	181	120	77	68,5	66	34,5	38
LGH-80RVX-E	1,82	335	800	222	150	79	71	70	34,5	48
LGH-100RVX-E	2,50	420	1000	278	170	80	72,5	71	37	54
LGH-150RVX-E	3,71	670	1500	417	175	80	72	70,5	39	98
LGH-200RVX-E	4,88	850	2000	556	150	80	72,5	71	40	110

\* Горепосочените стойности се отнасят до вентилация Lossnay, когато е зададена Fan speed 4 (скорост на вентилатора 4.) при загуба на номинално налягане и 230 V/50 Hz.

\* За спецификациите при друга честота или напрежение, обърнете се към Вашия търговец.

\* Посочените в таблицата стойности за ниво на шума отговарят на нивата, измерени на 1,5 m непосредствено под уреда в звукопоглещаща камера.

\* Може да се отчете промяна или увеличение на шума заради функцията Bypass-Automatic или автоматичната промяна в скоростта на вентилатора при настройка на таймера.

\* Температурният КПД (%) е базиран на зимни условия.

\* Mitsubishi Electric прави измервания за своите продукти в съответствие с Японския промишлен стандарт (JIS B 8628), следователно Q-H криви се измерват по камерен метод.

\* На мястото на въвеждане в експлоатация измерванията по метода с тръба на Пито може да покажат 20% разлика от условията при камерния метод по JIS. Ако точката на измерване е в близост до източници на турбулентност като огъвания, стеснения, демпфери и т.н., това ще направи трудно правилното измерване на дебита на въздуха. За правилното измерване се препоръчва точката на измерване да е на разстояние дължина на правия тръбопровод 10D (D = диаметър на тръбата) от източника на турбулентция. Ето защо измерването на място трябва да става в съответствие с насоките на BSRIA (Британска асоциация за маркетингови изследвания и информация в областта на строителството (пускане в експлоатация на система за въздушно охлаждане. Процедури за приложение в сгради AG3/89.3(2001))

## Следпродажбен сервиз

Консултирайте се с търговеца относно следпродажбения сервиз, осигуряван за този продукт Lossnay.

Ако чуете странни звуци, ако не бъде изпуснат въздух или ако нещо друго не е наред, изключете електрозахранването на системата и се свържете с търговеца. Консултирайте се с търговеца относно цените за преглеждане или ремонт на системата.

Внимателен преглед



**За да се радвате на добро обслужване, извършвайте прегледи на уреда!**

Забелязали ли сте?

- Вентилаторът не работи, когато устройството е включено.
- Необичаен шум или вибрации, докато устройството работи.
- Забавено или неравномерно въртене.  
(Електромоторите са компонент, който изисква поддръжка.)
- Миризма на изгоряло.
- Корозирала или повредени част на инсталацията.

**Спрете работата на устройството.**

Изключете устройството. След това се свържете с търговеца за отстраняване на повредата или опасността. Търговецът трябва да направи оценка на възможните разходи.

# **mitsubishi electric corporation**

HEAD OFFICE:

TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

AUTHORIZED REPRESENTATIVE IN EU:

**MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.**

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX, UB8 1QQ, U.K.